



semaine / week 19.8 - 25.8

34 1974

bulletin

## seminars

### CERN COLLOQUIUM

Tuesday, August 27  
16.30  
Auditorium

"The Banks Engine"

by E.M. McMillan / Lawrence Berkeley Laboratory - CERN

Abstract : A new type of heat engine, named the Banks engine after its inventor, Ridgway Banks of the Lawrence Berkeley Laboratory of the University of California, will be described and demonstrated. A short film will be shown. This engine is unique in using a solid as the working element, and it operates with a small difference of temperature, opening the possibility of extracting useful work from sources of heat having low thermal potential.

•

### SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

Tuesday, August 27  
13.45  
Auditorium

Open Session :

1. Proposed Experiments and Equipment for a Programme of Muon Physics at the SPS (European Muon Collaboration; E. Gabathuler; SPSC/74-78/P 18).
2. Proposal for an Experiment to Study Inclusive Muon Scattering at the SPS (CERN-Munich-Rome Collaboration; C. Rubbia; SPSC/74-79/P 19).

Closed Session

Wednesday, August 28  
9.30  
Room A+C

# enseignement

## SUMMER STUDENTS LECTURES

In the Auditorium  
Language : English

This week : =====	at 08.45	19.8	- by C. Gruhn	"Semiconductor detectors"
		20.8	No lecture	
		21.8 } 22.8 } 23.8 }	- by T. Bloch	"The architecture of Large Computer Systems"
	at 10.00	19.8	- by J. Steinberger	"The $K^0$ - $\bar{K}^0$ system"
		20.8 } 21.8 } 22.8 }	- by U. Amaldi	"Experimental strong interaction physics at CERN"
		23.8	- by J. Allaby	"Experimental physics at the SPS"
next week : =====	at 08.45	26.8	- by M. Höfert	"Fundamentals in Radiation Protection"
		27.8	Course review	
		28.8	- by W. Klein	"Wizard of numbers"
	at 10.00	26.8	- by R. Samuel	"Technology in the Central Workshops"
		27.8 28.8	No lecture No lecture.	

## SUMMER STUDENTS FORTRAN PROGRAMMING COURSE :

The television films will be shown again between August 12th and 28th, under the supervision of Miss Kurjo. This is a repeat of the first part of the FORTRAN course, with additional exercises. Miss Kurjo will be available for informal discussions with students on points arising from the course, or on any other computing problem, from 15.00 to 17.00 from Friday, August 16th to Wednesday, August 28th at the Students' RIOS (Building 54, R-035).

The films will be shown at 14.00 in the Training and Education Service, Building 57, second floor, Salle I, according to the following schedule :

Tuesday, 20 August	Real and integer numbers, operators and the logical IF
Wednesday, 21 August	Simple input/output and the use of arrays
Friday, 23 August	DO loops
Monday, 26 August	Multidimensional arrays and functions
Wednesday, 28 August	Subroutines and functions.

Notice for everyone who attended the first lectures : Please mail any unwanted copies of the green book on the FORTRAN course to the Fellows and Associates Service.

## SUMMER STUDENTS FILMS

Monday, August 19 14.00 Auditorium	a/ "Inside CERN" - a general film on CERN; color, 20 min. (English)
	b/ " BEBC " - un film technique sur la grande chambre à bulles européenne; couleurs, 30 min. (Français)
	c/ "Dévoiler l'Inaccessible" - un film général sur le CERN; couleurs, 20 min. (Français).
	N.B.: Another (different) programme will be announced next week.

COURS DE LANGUES /  
LANGUAGE COURSES

Programme 1974 - 1975  
=====

Liste des Cours / List of Courses

<u>Langue</u>	<u>Méthode</u>	<u>Niveau</u>	<u>Language</u>	<u>Method</u>	<u>Level</u>
Anglais	Audio-visuel	1	French	Audio-visual	1
	Audio-visuel/ Audio-oral	2		Audio-visual/ Audio-oral	2
	Audio-oral	3-4		Audio-oral	3
	Conversation/	5		Conversation/	3-4-5
	Entraînement grammatical			Grammar Practice	
Allemand	Conversation/	4	German	Conversation/	4
	Entraînement grammatical			Grammar Practice	

Le programme, contenant la description détaillée des cours, les horaires, les taxes d'inscription et la procédure d'inscription, peut être obtenu en retournant la carte jaune qui a été distribuée à tout le personnel. Au cas où vous l'auriez perdue, utilisez le coupon ci-dessous.

Ce programme peut également être consulté dans les Secrétariats de Division ou aux tableaux d'affichage du Service de l'Enseignement situés dans le bâtiment de l'Administration, près du restaurant N°1, dans le bâtiment 504, entrée du restaurant N°2, et à la baraque 589, salle 8.

The programme containing a detailed description of the courses, the time-table, the enrolment fees and the enrolment procedure, can be obtained by returning the yellow card which has been distributed to all staff members. If you have lost it, please use the form below.

This programme can also be consulted at the Secretariat of your Division or on the Training & Education notice boards placed in the Administration Building, near the restaurant N°1, in Building 504, entrance of the restaurant N°2, and in barrack 589, room N°8.

DERNIER DELAI POUR LES INSCRIPTIONS :

vendredi 30 août 1974

DEAD-LINE FOR ENROLMENTS :

Friday, 30th August, 1974

A : Mlle M. Duval - Service de l'Enseignement

PROGRAMME 1974 - 1975 DES COURS DE LANGUES

NOM/NAME : ..... Division : .....

# cern information

## USE OF THE CUSTOMS GATE ADJACENT TO THE MAIN STORES

As a result of a reorganization of the Swiss customs post at Meyrin and at the request of the authorities concerned, the gate giving access from rue Balmer to the courtyard of the Meyrin customs post is to be used only by vehicles either arriving from France and delivering goods to CERN or taking goods from CERN. Vehicles bringing goods from Switzerland will use the gate at Central Reception.

No other vehicles (including official vehicles) will be allowed to enter by the customs gate.

G.H. Hampton - Director,  
Department of Administration

## SOUDAGE PAR FAISCEAU D'ELECTRONS

L'installation de l'Atelier Ouest, vieille de plus de 10 ans, sera améliorée. Pour permettre les transformations envisagées, elle sera mise hors service à partir du 15 septembre et jusqu'à la fin novembre.

La sous-traitance de travaux de soudage par faisceau d'électrons peut être envisagée et M. Thony (Tél. 3368) est à disposition pour tout renseignement à ce sujet.

## ROUTE ET TUNNEL ISR

Suite aux travaux d'installation du tuyauteries EPF et EH exécutés par la division SB/DT dans le tunnel ISR et sur la route circulaire entre les Bâtiments A1 et A8, il est possible que la circulation soit quelque peu perturbée pendant la période comprise entre le 10 août et le 30 octobre 1974. Nous vous prions de nous en excuser, et par avance nous vous remercions de votre compréhension.

COMMUNICATIONS  
TELEPHONIQUES

Par suite d'une réorganisation, pour des raisons budgétaires, du Service International (114) des PTT de Genève, qui a pris effet le lundi 22.7.74, la plupart des communications téléphoniques internationales notées auprès du standard du CERN et nécessitant l'intervention des PTT accuseront une attente de deux à trois fois supérieure à l'actuelle. De ce fait, nous demandons à tout le Personnel du CERN de bien vouloir être patient et compréhensif avec les téléphonistes du CERN qui feront de leur mieux pour l'écoulement du trafic.

## TELEPHONE CALLS

As a result of a reorganization, for budgetary reasons, of the Geneva PTT International Service (114), effective from 22.7.74, the delay will be two to three times longer for international telephone calls placed with the CERN switchboard which require this service. All CERN personnel are therefore requested to bear this in mind and to be patient with the CERN telephonists, who will do their best to put these international calls through as quickly as possible.

## COURS EXTERIEURS

Les programmes des cours énumérés ci-dessous peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Service de l'Enseignement situés dans le bâtiment de l'Administration, près du Restaurant N°1, dans le bâtiment N° 504, entrée du Restaurant N°2, et dans la baraque N° 589, salle 8. Vous y trouverez également toute information complémentaire.

Nous vous rappelons que les arrangements nécessaires pour suivre ces cours ou conférences (financement, horaire, etc.,) sont du ressort de votre division.

Programme annuel /  
Annual programmeTECHNISCHE AKADEMIE ESSLINGEN

- Gesamtprogram September - December 1974.

INSTITUT NATIONAL POLYTECHNIQUE TOULOUSE - Centre de Formation Continue

- Programme 1975

INSTITUT NATIONAL DES SCIENCES APPLIQUEES - INSA

- Sessions de perfectionnement pour ingénieurs et cadres - 1974

CENTRE DE PERFECTIONNEMENT TECHNIQUE - C.P.T.

- Programme des stages pour le 4ème trimestre 1974

ECOLE SUPERIEURE D'ELECTRICITE - E.S.E.

- Sessions de perfectionnement 1974

UNIVERSITE CLAUDE BERNARD - LYON

- Calendrier des stages 1974-1975 de perfectionnement scientifique et technique

ASSOCIATION REGIONALE POUR LA FORMATION PERMANENTE A.R.F.P. (Inclus dans les cours du CNAM à Ferney-Voltaire)

- Catalogue général 1974-1975.

SOCIETE FRANCAISE DU VIDE

- Cours d'enseignement privé des Techniques du Vide - Programme 1974

INFOTECH - England

- Training Programme autumn 1974

Service de l'Enseignement

ON RECHERCHE ...

Qui a consulté "Westinghouse Electric SA à Genève" pour obtenir  
une documentation intitulée : Core Management and Fuel Cycle Costs ?  
Prière de réclamer cette documentation auprès de M. Spyse - 2180.

RAPPORT ANNUEL 1973 // ANNUAL REPORT 1973



découper et envoyer au PIO/RAN ----- cut and send to PIO/RAN -----

To : PIO / RAN  
A :

CERN ANNUAL REPORT 1973  
RAPPORT ANNUEL CERN 1973

I wish to receive a copy in English ☐  
Je désire recevoir un exemplaire en français ☐

Name : ..... Div. : .....  
Nom :

# clubs

## AUTOMOBILE

A tous les Cernois et Cernoises : pour renouveler avec la tradition des années passées, nous vous informons que le RALLYE FAMILIAL du Club Automobile du CERN aura lieu cette année le SAMEDI 21 SEPTEMBRE 1974 (après-midi). Il ne s'agit pas de faire de la vitesse, ni de parcourir de grandes distances : c'est, en effet, un rallye non sportif, pour vous amuser en famille ou entre amis, ouvert à tous, agrémenté d'épreuves où l'astuce départagera les concurrents. Bref, un "rallye-surprise-familial- touristique-folklorique-sympathique... et gastronomique" puisque un repas conclura cette joyeuse sortie. De nombreux prix seront distribués : chaque participant - du vainqueur au dernier - recevra un cadeau. Retenez, dès maintenant votre journée ! De plus amples informations vous seront données dans les prochains bulletins.

## YACHTING CLUB

Notre quatrième régate toutes catégories de l'année sera organisée à Port Choiseul le 31 août (non pas le 17 comme prévu). Les membres honoraires (propriétaires) ont priorité pour s'inscrire jusqu'au mercredi 28 août. Pour les propriétaires, non membres du Club, un droit d'inscription de 10.- FS sera demandé sauf si un membre du Club est embarqué à bord. Tous les bateaux du Club seront inscrits. Tout membre du Club peut s'inscrire gratuitement comme barreur ou comme équipier jusqu'au mercredi 28 août. Les équipages seront composés par tirage au sort et leurs noms affichés sur le tableau de l'Association du Personnel près du tableau de réservation (Restaurant No 2), dès vendredi 30 août - 9 h. Samedi, de 13 h à 13 h 30, les barreaux se tiendront à disposition du Comité de Course. Le départ sera donné à 14 h.



A : M. A. IRVING - TH - 4ème REGATE TOUTES CATEGORIES - SAMEDI 31 AOUT

Veuillez m'inscrire en tant que

PROPRIETAIRE : Membre du Club/non-membre

a. Type du bateau ..... No Voile ..... Dériveur/Lesté

b. ... place(s) d'équipier(s) disponible(s)

NON PROPRIETAIRE : membre du Club

Barreur/Equipier

Préférence : Bateau de propriétaire/Bateau du Club

Type : .....

NOM : ..... PRENOM : ..... DIV.: .... TEL.: ....

RUGBY

Le mercredi 21 août à 18 h 30 reprendra l'entraînement pour le rugby qui accueillera avec plaisir tout nouveau joueur, ex-joueur ou débutant. Renseignements auprès de M. MORAND - tél. 2772.

•

VOLLEY-BALL

Reprise de la saison 74/75 - lundi 2 septembre. Horaires : équipe Masculin II - lundi 18 à 20 h ; équipe Féminin II - lundi 20 à 22 h ; équipe Détente - mercredi 20 à 22 h ; équipe Masculin I - jeudi 18 à 20 h ; équipe Féminin I - jeudi 20 à 22 h ; équipe Junior - vendredi 18 à 20 h ; N'hésitez pas, venez nombreux vous initier ou vous confirmer dans ce sport qui ne peut vous apporter que des satisfactions. Pour tous renseignements : M. BATTISTI / 3033.

•

GYM-TO-JAZZ CLUBNeuvième Saison 1974/75 - Début le lundi 9 septembre

Le Club est ouvert aux membres du personnel de toutes les organisations internationales et des délégations permanentes, ainsi qu'aux membres de leur famille. Il n'y a pas d'âge limite, mais les enfants doivent avoir plus de 16 ans.

LOCAL : Collège Rousseau, chemin du Bouchet;

PROFESSEUR : Raoul Lanvin, chorégraphe de danse de jazz moderne, aidé de ses assistants.

COTISATIONS : Payables d'avance : pour 1 (2) heure(s) par semaine

1ère période : Fr 70.- (Fr 105.-) (9 septembre - 12 décembre)

2ème période : Fr 55.- (Fr 80.-) (6 janvier - 20 mars)

3ème période : Fr 60.- (Fr 90.-) (7 avril à fin juin).

Nous offrons à nos membres, tant aux messieurs qu'aux dames, une formule agréable de maintien physique. (Beaucoup l'utilisent comme préparation aux sports d'hiver). C'est un mélange de danse, de gymnastique et de rythmique, soit un moyen original de se maintenir en forme, à la portée de tous.

Les personnes désireuses de s'inscrire au Club sont priées de remplir le formulaire ci-dessous et de le RETOURNER AVANT LE 30 AOÛT, à :

"Gym-to-Jazz Club, c/o Mme S. Zivian, CERN, 1211 Genève 23. Elles recevront un accusé de réception accompagné d'un bulletin de versement.



-----  
GYM-TO-JAZZ : Je désire participer aux cours de la 9ème saison.

NOM / Prénom : M./Mme/Mlle  
 (Majuscules s.v.p.)

Adresse privée :

Tél. privé :

Organisation ou  
Délégation :

No. de bureau :

Tél. int. :

IMPORTANT : Prière de souligner le jour et l'heure qui conviennent :

Lundi/Mercredi : 18.00-19.00 / 19.00-20.00 (débutants)

Mardi : 18.00-19.00 / 19.00-20.00 (intermédiaires)

Jeudi : 18.00-19.00 / 19.00-20.00 (avancés).



# restaurants

**SEMAINE** du 19 au 23 Août 1974

**WEEK**

N° 1 (Bât. ADM)

	fr 3,30	fr 4,10	fr 4,70	
Monday Lundi	Riz Madras	Poisson Froid Mayonnaise	Rôti de Boeuf	Steack Grillé Pommes Frites Tomate Provençale Fr. 5.50
Tuesday Mardi	Saucisson Chaud Pommes à l'Huile	Langue de Boeuf Vinaigrette	Côte de Porc Poêlée	Ravioli Sauce Tomate Fr. 4.50
Wednesday Mercredi	Oeufs Pochés Florentine	Tomates Farcies	Blanquette de Veau	Escalope de Dinde Viennoise Fr. 5.-
Thursday Jeudi	Tête de Veau Vinaigrette	Spaghetti Bolognaise	Poulet Frais Rôti	Poulpes et Calamares en Sauce Américaine Fr. 4.80
Friday Vendredi	Quiche au Fromage	La Marée du Jour	Poitrine de Veau Saint Gielly	Lasagnes Vertes Marca Fr. 5.-

N° 2 (Bât. 504)

			4.70	
Monday Lundi	BOULE DE BALE ET SES SALADES	OMELETTE PAYSANNE	SAUTE D'AGNEAU PRIMEUR	Fr. 6.-- ROASTBEEF MAISON
Tuesday Mardi	CANNELLONI AU PARMESAN	PETIT SALE AUX LENTILLES	TOMATES FARCIES MAISON	Fr. 6.-- VEAU DE MER PORTUGAISE
Wednesday Mercredi	MAQUEREAU NICOISE	LES DEUX ATRIAUX LYONNAISE	SAUCISSE DE PORC S/ LE GRILL	Fr. 5.-- ROTI DE PORC AU ROMARIN
Thursday Jeudi	SPAGHETTI AUX FRUITS DE MER	BOULETTES NAPOLITAINES	ESCALOPE MARTINICAISE	Fr. 6.-- FILET MIGNON AUX CHAMPIGNONS
Friday Vendredi	CROQUETTES DE POISSON	BOUCHEE AUX FRUITS DE MER	LA MAREE DU JOUR	Fr. 6.-- GRATIN DE CREVETTES NANTUA
Saturday Samedi		TRANCHE DE FOIE POÊLÉE	3 VIANDES AU CHOCOLAT	Fr. 5.50 CANARD AUX OLIVES
Sunday Dimanche				

CERN

calendrier hebdomadaire

weekly calendar

1974

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
19.8	20.8	21.8	22.8	23.8	24.8
845 SUMMER STUDENTS LECTURE Semiconductor detectors - by C. Gruhn (A)		845 SUMMER STUDENTS LECTURE The architecture of large computer systems - by T. Bloch (A)	845 SUMMER STUDENTS LECTURE The architecture of large computer systems - by T. Bloch (A)	845 SUMMER STUDENTS LECTURE The architecture of large computer systems - by T. Bloch (A)	
1000 SUMMER STUDENTS LECTURE The $K^0$ - $\bar{K}^0$ system - by J. Steinberger (A)	1000 SUMMER STUDENTS LECTURE Experimental strong inter- action physics at CERN - by U. Amaldi (A)	1000 SUMMER STUDENTS LECTURE Experimental strong inter- action physics at CERN - by U. Amaldi (A)	1000 SUMMER STUDENTS LECTURE Experimental strong inter- action physics at CERN - by U. Amaldi (A)	1000 SUMMER STUDENTS LECTURE Experimental physics at the SPS - by J. Allaby (A)	
1400 SUMMER STUDENTS FILMS (A)           "Inside CERN" (20 min.) - "BEBC" (30 min.) - "Dévoiler l'Inaccessible" (20 min.)	1400 SUMMER STUDENTS FORTRAN programming course : FILM "Real and integer numbers, operators and the logical IF" Salle 1 - 2nd floor - Bldg. 57 ►	1400 SUMMER STUDENTS FORTRAN programming course : FILM "Simple input/output and the use of arrays" Salle 1 - 2nd floor - Bldg. 57 ►		1400 SUMMER STUDENTS FORTRAN programming course : FILM "DO loops" Salle 1 - 2nd floor - Bldg. 57 ►	Visites commentées CERN Guided tours (Tel. 4052) Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM Final arrangements : ADM Building notice board
26.8	27.8	28.8	29.8	30.8	31.8
845 SUMMER STUDENTS LECTURE Fundamentals in radiation protection - by M. Hofert (A)	845 SUMMER STUDENTS LECTURE Course Review (A)	845 SUMMER STUDENTS LECTURE Wizard of numbers - by W. Klein (A)			
1000 SUMMER STUDENTS LECTURE Technology in the central workshops - by R. Samuel (A)	1345 SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Open Session (A)	930 SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Closed Session Room A+C ►			
1400 SUMMER STUDENTS FORTRAN programming course : FILM "Multimen- sional arrays and functions" Salle 1 - 2nd floor - Bldg. 57 ►	1630 CERN COLLOQUIUM The Banks Engine - by E. M. McMillan / Lawrence Berkeley Lab. - CERN (A)	1400 SUMMER STUDENTS FORTRAN programming course : FILM "Subroutines and functions" Salle 1 - 2nd floor - Bldg. 57 ►			

(A) Amphithéâtre /bât. 500  
Auditorium /bldg(C) Salle du Conseil /bât. 503  
Council Chamber /bldg► lieu selon indication  
place as indicated(Th) Salle Théorie /bât. 4  
Theory lecture room /bldg(I) Amphithéâtre des ISR /bât. 30-7e. ét.  
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

Dernier délai pour insertions :  
 Ass. du Personnel - mardi 12h.00 (tel. 3337)  
 P.I.O. - mardi 17h.00 (tel. 4106)

Deadline for insertions :  
 Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 3337)  
 P.I.O. - Tuesday 17 hrs (tel. 4106)